

СБп

# ***Ликутей сихот по-русски***

**Беседы Любавического Ребе**

## **Ки Таво**

**Том 19, сиха 2**

*Главный редактор проекта: р. Шевах Златопольский*

*Перевод: р. Дан Златопольский*

*В заслугу посланников Любавического Ребе*

## 1.

Много раз упоминалось, что хоть комментарий Раши и объясняет лишь простой смысл текста, он все же включает в себя и «вино Торы», внутреннюю часть и тайны Торы. Это известно из высказывания Алтер Ребе<sup>1</sup>, чей день рождения – 18 зула – приходится на эту неделю, и известно, что сказал Баал-Шем-Тов<sup>2</sup>, чей день рождения также приходится на этот день, относительно рождения Алтер Ребе в эту дату.

То же касается и комментария Раши в нашей главе, в теме увещеваний.

Можно сказать, что к теме увещеваний это относится даже более, чем к другим темам, на основании написанного Алтер Ребе в *Ликутей Тора*<sup>3</sup>: несмотря на то, что явное содержание увещеваний является обратным благословию, «на самом же деле, они являются лишь благословениями». Тора обладает явной и сокрытой частями. Сокрытая, внутренняя, часть проклятий, их душа – является весьма возвышенными благословениями (подобно сказанному в Талмуде<sup>4</sup>: «Это все является благословениями»<sup>5</sup>).

<sup>1</sup> Га-йом Йом, 29 швата.

<sup>2</sup> Сефер га-Сихот 5705 г., стр. 129.

<sup>3</sup> Бехукотай, 48а.

<sup>4</sup> Мозд Катан, 9б. Следует заметить, что именно рабби Шимон бар Йохай, который раскрыл внут-

То же относится и к комментарию Раши на увещевания: согласно простому смыслу, Раши сообщает, насколько страшными будут проклятия. Но согласно «вину Торы» в комментарии Раши, те же слова выражают внутреннюю суть, и подчеркивают, что увещевания являются возвышенными благословениями.

## 2.

В завершении увещеваний Тора пишет<sup>6</sup>: «И возвратит тебя Г-сподь в Египет на судах, путем, о котором сказал я тебе: Более не увидишь его. И на продажу будете там предлагать себя твоим врагам в рабы и рабыни, Но не будет покупателя».

Согласно простому смыслу текста, этот стих написан в завершении увещеваний, и потому должен выражать самое тяжелое проклятие. Непонятно: чем столь плохо, что евреи вернутся в Египет, и что там никто не захочет купить их в качестве рабов и рабынь?

Раши объясняет: на судах – «на кораблях, в плену», они прибудут в Египет в качестве пленников. И не

---

реннюю часть Торы, сообщил о том, что они являются благословениями.

<sup>5</sup> Поэтому увещевания помещены в самые важные отрывки – в главе *Бехукотай* в третий отрывок, а в главе *Ки Таво* – в шестой.

<sup>6</sup> *Ки Таво*, 28:68.

будет покупателя – «Ибо они обрекут тебя на гибель и истребление».

Выходит, что здесь есть два проклятия: 1) Евреи придут в Египет в качестве пленников; 2) Их обрекут на гибель и истребление; Все остальные слова стиха (на судах; путем, о котором сказал я тебе: Более не увидишь его; И на продажу будете там предлагать себя твоим врагам в рабы и рабыни) являются второстепенными деталями.

Но Раши в считанных словах комментария дает понять, как каждая деталь стиха добавляет к тяжести проклятия. То же и относительно «вина Торы» - каждое слово выражает еще более возвышенное благословение, которое Всевышний дарует евреям.

### 3.

Предварительно следует понять смысл слов стиха «И возвратит ... путем, о котором сказал Я тебе: Более не увидишь его». Как эти слова относятся к увещанию? Мы не находим ответа на этот вопрос в комментарии Раши!

Другие комментаторы поясняют, что это является причиной, по которой возвращение в Египет произойдет именно на кораблях: Всевышний сказал, что евреи больше не увидят

пути в Египет («не вернетесь этой дорогой более»<sup>7</sup>), потому невозможно, чтобы они вернулись туда той же дорогой – по суше. Поэтому стих подчеркивает, что они вернуться на **кораблях**.

Но это не сходится с простым смыслом текста. Почему в увещаниях должно присутствовать объяснение, как возвращение в Египет не идет в противоречие с тем, что сказал Всевышний («не увидите ее более»)? Если же в стихе незачем писать слова «путем, о котором сказал я тебе: Более не увидишь его» - поскольку это не имеет отношения к увещаниям – то нет надобности и писать, что это произойдет на кораблях.

### 4.

Можно сказать (подобно написанному в мидраше *Леках Тов*<sup>8</sup>), что стих имеет целью продемонстрировать, к чему могут привести грехи: несмотря на то, что Всевышний сказал «более не увидишь его (пути)» - грехи могут привести к аннулированию этого обещания.

Но и это не соответствует простому смыслу текста. Для того, чтобы узнать, что грехи (особенно тяжкие) могут способствовать отмене обе-

<sup>7</sup> *Шофтим, 17:16.*

<sup>8</sup> В главе *Шофтим*. Там не приведен стих нашей главы.

щания Всевышнего – не нужно прибегать к тяжёлым проклятиям (в особенности в завершение увещаний). Мы уже знаем об этом из истории с Яаковом<sup>9</sup>. Кроме того: как это относится именно к возвращению в Египет?

Разумеется, согласно простому смыслу текста нет места утверждению, что грех привел к тому, что Всевышний не считается с собственным повелением, и приводит евреев к его нарушению. Ведь какое отношение к увещанию имеет то, что грехи приводят к вынужденному нарушению других повелений Всевышнего?

## 5.

Мы поймем сказанное при помощи дополнительного объяснения комментария слов «на судах» - «на кораблях, в плен». Ведь прибытие в Египет в качестве пленников относится к словам «и возвратит» (а не к словам «на судах») - Всевышний возвратит их туда как пленников. Почему же Раши пишет слова «в плен» в комментарии к «на судах»?

*Тосфот* учат, что слова «на судах» увеличивают состояние самого плена – «Если бы их вели пешими, то туда бы вернулись лишь взрослые

люди, которые могут идти пешком». Но на судах в плен были взяты и женщины, и дети.

Но Раши пишет просто «в плен», и не добавляет пояснения. Понятно, что согласно его мнению, суть состоит не в том, что в плен были взяты все (включая женщин и детей), а в том, что их прибытие на кораблях произойдет в качестве пленников.

## 6.

### Объяснение

Раши объясняет, что каждая деталь, написанная в стихе – это не просто детали общего увещания, согласно которому евреи вернутся в Египет. Каждая деталь является новым увещанием (и проклятием).

Согласно Раши, слова стиха указывают не только на то, что евреи вернутся в Египет, но и на то, что они вернутся туда самым худшим путем. Это выражается в двух деталях:

- 1) «На судах» - «в плену». Они будут в плену не только в самом Египте, но и на пути туда – они проделают путь пленниками на судах. Это сопряжено с большими страданиями – большими, чем путь по суше. На кораблях пленники нахо-

---

<sup>9</sup> Ваишлах, 32:11, Раши.

дятся в большем подчинении порабощателей.

[Таким образом, понятно, почему Раши не согласен с объяснением *Тосфот* (согласно которому слова «на судах» указывают, что в плен попадут все - даже те, кто не может идти собственными силами): (помимо того, что женщины и дети также могут идти пешком, по крайней мере, медленно, как было при выходе из Египта), согласно этому объяснению, слова «на судах» лишь добавляют, что в Египет вернутся **все**, они добавляют к общему увещанию, и не являются другой, дополнительной деталью. Согласно этому объяснению, достаточно было бы написать «И вернет Г-сподь вас всех»].

- 2) «Путем, о котором сказал Я тебе: Более не увидишь» - они вернутся в Египет путем, которым они вышли оттуда – через «пустыню великую и страшную, где змей, и аспид, и скорпион, и жажда, без воды»<sup>10</sup>. Пустыня была настолько страшна, что Всевышний обещал – евреи больше не увидят

этого пути. Из этого следует, насколько велико проклятие, когда они возвращаются именно по этой дороге.<sup>11</sup>

[Раши не упоминает об этом прямо, подобно тому, как он не объясняет о бедствии возвращения в Египет в общем. Раши уже писал, что «человека устрашают тем, чего он боится»<sup>12</sup>. Как евреи боялись самого возвращения в Египет, так они боялись и идти по пути, ведущему туда].

## 7.

Таким образом станет понятным комментарий Раши к последующим словам стиха: «И на продажу будете там предлагать себя твоим врагам» - «Вы пожелаете быть проданными им в рабы и рабыни». Выходит, что евреев не будут продавать другие люди, а они будут пытаться продать самих себя.

Непонятно: ведь это противоречит сказанному перед этим – евреи придут в Египет в плену, и потому ло-

---

<sup>11</sup> Таким образом, путь поделён на две части: 1) Там, где следует пересечь море, это произойдет на судах; 2) Большинство пути произойдет «по пути, о котором Я сказал тебе: не увидишь его более», по пустыне. Так и при выходе из Египта: часть пути евреи прошли через море (при рассечении Красного моря), а часть по пустыне.

<sup>12</sup> *Ки Таво*, 28:60.

---

<sup>10</sup> *Экев*, 8:15.

гично предположить, что они будут продаваться другими людьми!

Также непонятно: почему имеет значение, кто их будет продавать? Ведь в итоге «не будет покупателя», потому что «обрекут тебя на гибель и истребление»! Таким образом, уже не имеет значения, кто является продавцом!

Объяснение в следующем: каждая деталь добавляет новый аспект к увещанию. Потому Раши считает, что стих не говорит о продаже евреев теми, кто захватил их в плен (что не является столь великим проклятием, и не является чем-то новым). Тора пишет, что положение дел будет настолько плохим, что: 1) «Вы пожелаете быть проданными им в рабы и рабыни» - евреи будут пытаться упрямить пленителей дать им возможность продать себя; 2) Более того – они пожелают быть проданными даже своим врагам!

Таким образом, получает дополнительное объяснение и следующий комментарий: «И не будет покупателя» - «Ибо обрекут тебя на гибель и истребление»:

Могло возникнуть предположение, что отсутствие покупателя является продолжением предыдущего увещания – евреи захотят продать се-

бя врагам, и все же покупателей не окажется, и они останутся в **прежнем** положении.

На это Раши дает объяснение, что и здесь содержится дополнительное проклятие (не связанное с желанием евреев продать себя). Покупателей не будет, поскольку «тебя обрекут на гибель и истребление». Это является самым тяжелым увещанием, и потому оно написано последним.

## 8.

В первом отрывке было упомянуто, что Раши намекает на то, как внутренний смысл увещаний является возвышенными благословениями.

Смысл увещаний в том, чтобы посредством них евреи совершили раскаяние. Тора пишет<sup>13</sup>: «И будет - когда сбудутся над тобой все эти слова, благословение и проклятие ... и примешь к сердцу твоему ... И возвратишься ты к Г-споду, Б-гу твоему». Потому и в завершении всех увещаний содержится намек на их цель – на раскаяние, и возвышение, следующее за ним.

Талмуд пишет про величие раскаяния<sup>14</sup>: «Велико раскаяние, которое превращает преступления в заслуги». Посредством раскаяния человек

---

<sup>13</sup> Ницавим, 30:1-2.

<sup>14</sup> Йома, 86б.

обретает особый, дополнительный вид заслуг, которыми не обладают даже совершенные праведники.

Согласно внутреннему смыслу: при совершении преступления искры святости падают на уровень трех оболочек скверны, а посредством раскаяния они превращаются в заслуги. Праведник же может возвысить лишь те искры святости, которые спустились в разрешенные вещи, источником которых является *клипат нóга*.

Искры святости, спустившиеся на уровень трех оболочек скверны, пади очень низко. Это указывает на то, что их источник в святости очень высок, он находится выше источника искр, спустившихся на уровень оболочки *нóга* (согласно известному правилу: то, что находится выше – падает ниже). Потому когда эти искры возвращаются к святости, они притягивают более возвышенный свет.

Это является внутренним смыслом слов «И вернет тебя Г-сподь в Египет». Смысл увещаний содержится в их завершении – «И вернет» (возвращение, раскаяние), возвышенный уровень раскаяния, намек на который присутствует в следующих словах стиха: 1) «И на продажу будете **там** предлагать себя твоим **врагам**

в рабы и рабыни». Речь идет о уровне «там», месте оболочек скверны, месте «врагов». Еврей возвращает искры, находящиеся там, к святости; 2) Таким образом – «И не будет (*эйн*) покупателя». Проявляется ступень «*аин*», которая находится выше ступени «покупателя» («*конэ*»). Уровень «*конэ*» соответствует духовному миру *Ацилут*, а уровень *аин*, стоит выше этого мира.

Все это происходит посредством служения раскаяния.

## 9.

К этому Раши в своем комментарии – «вине Торы» - добавляет новую глубину: евреи являются частью самого Всевышнего, и потому нельзя сказать, что весь спуск увещаний предназначен лишь для возвышения искр святости. Необходимо сказать, что подъем происходит и в самих евреях<sup>15</sup>.

Раскаяние совершает невообразимый подъем не только в предметах, которыми исполняется заповедь (искрах святости), но и в человеке, который их исполняет. Раши описывает детали этого подъема в коммента-

---

<sup>15</sup> В *Танин* (гл. 37) сказано, что душа спускается в мир, чтобы очистить тело и животную душу. Но в других местах (*Ликутей Тора*, *Балак* 73а) написано: истинная цель спуска души в мир – для обретения ступени раскаяния. До спуска душа находилась на уровне праведников.

рии к словам «И на продажу» и «не будет покупателя»:

«И на продажу будете там предлагать себя твоим врагам» - «Вы пожелаете быть проданными им в рабы и рабыни». Величие служения раскаяния заключается в том, что посредством него человек становится рабом Всевышнего. Преимущество **раба** в том, что «Вы **пожелаете** быть проданными...», это служение **собственными силами**. Это служение не похоже на служение «сыновей» (праведников), чья связь со Всевышним является естественной. Праведники осознают Б-жественность и тянутся к ней, не посредством приложения собственных усилий, а благодаря проявлению Б-жественности свыше в их душах.

Но *баал тшува* был отдален от Б-жественности в явной форме. Его служение основано не на проявлении свыше, не на его чувствах и тяге к служению. Напротив: для него служение противоестественно. Он переворачивает себя собственными усилиями, и сам начинает тянуться к Б-жественности – «Вы **пожелаете** быть проданными».

Это основательный образ служения Всевышнему – подобно рабу, который делает свою работу не из-за испытываемых, чувств к господину. Его

служение противоестественно, он служит господину лишь собственными усилиями и принятием ига.

## 10.

«И не будет покупателя» - «Ибо обрекут тебя на гибель и истребление». Здесь содержится еще более возвышенный аспект служения раскаяния.

Внутренним смыслом «гибели» и «истребления» является прекращение ощущений материального мира (его соблазнов) при нахождении в нем, и «истечение души» к Б-жественности. Находясь в теле, душа достигает той ступени, к которой она приходит, выходя из тела.

[Таким образом учение хасидизма объясняет слова *мишны*<sup>16</sup>: «В сто лет – как будто умер, и исчез из мира». Когда еврей достигает ступени «ста лет» - когда он очистил все десять сил души (каждая из которых включает в себя десять остальных) – он «исчезает из мира»: он оказывается на ступени, совершенно возвышенной над миром, и таким образом, он «как будто умер», он обретает возможность видеть Б-жественность в этом мире. «Человек не способен видеть Меня и жить»<sup>17</sup> - «в жизни не

<sup>16</sup> Авот, гл. 5, мишна 21.

<sup>17</sup> Тиса, 33:20.



видит, но при смерти видит»<sup>18</sup>. Но достигший «ста лет» «будто умер, и исчез из мира», он видит при жизни, при нахождении души в теле, то, что обычно видят «при смерти»].

## 11.

Истина в том, что не только увещевания предназначены для раскаяния. Цель того, что привело к увещеваниям, также заключается в раскаянии.

В явной форме к увещеваниям привели грехи, которые евреи совершили свободным выбором. Но согласно внутренней стороне, сами грехи также пришли свыше: Всевышний привел евреев к такому состоянию для того, чтобы они достигли высокого уровня раскаяния.

На это намекает начало стиха – «И возвратит тебя Г-сподь ... путем, о котором сказал Я тебе: Более не увидишь его». Человек следует по запретному пути, о котором Всевышний сказал «более не увидишь его», поскольку его ведет сам Всевышний – «И возвратит тебя Г-сподь» - чтобы привести еврея к раскаянию.

Раши пишет «на судах ... в плену» - спуск евреев в *Мицраим* («Египет»),

в ограничения и сокрытия, происходит не по собственному желанию, а «в плену», Всевышний направляет его туда против воли, с целью возвышения на уровень раскаяния.

## 12.

На основе этого станет понятным и комментарий слов «на судах» («*онийот*») - «на кораблях» («*сфинот*»). Это не просто объяснение слов «на судах», этими словами Раши объясняет, что речь идет именно о «судах», которые называются словом «*сфинот*».

Судно защищает человека при переправе через воды моря или реки. Также и в духовном плане: спускаясь в «штормовые воды» материального мира, душе необходима защита, чтобы не утонуть. Защитой являются «корабли» («*сфинот*») – служение Торы и заповедей.

В защите существуют два уровня: 1) «*онийот*» – слово на святом языке, служение Торы и заповедей, которое происходит в мире **святости**; 2) «*сфинот*» – слово на арамейском переводе, языке семидесяти народов, которые следует очистить и превратить в святость. Это является служением раскаяния, посредством которого преступления превращаются в заслуги.

---

<sup>18</sup> Сифри, *Беаалотха* 12:8.

В данном контексте речь идет об исправлении спуска, который произошел по причине грехов – «пути, о котором сказал Я тебе: не увидишь его более». Потому в данном случае требуется не только защита «онийот», но и защита «сфинот».

### **13.**

Да будет воля Всевышнего, чтобы посредством изучения «вина Торы» и внутреннего смысла увещеваний, проявилось их внутреннее добро, и чтобы каждый увидел его материальными глазами, явным образом, в потомстве, здоровье и достатке,

И чтобы все проклятия настигли «врагов и ненавистников твоих, которые преследовали тебя»<sup>19</sup>, и чтобы каждый еврей был записан хорошей записью и печатью на добрый и сладкий год, в **явной** форме, и удостоен общего благословения – прихода праведного Машиаха, в скорости!

*Из беседы главы Таво 5734 г.*

---

<sup>19</sup> *Ницавим, 30:7.*